

**CASTELVINES Y MONTESES**

autor

**LOPE de VEGA**

versión

**SERGIO PERIS-MENCHETA y JOSÉ CARLOS MENÉNDEZ**

(Incluye textos de Francisco de Quevedo, Shakespeare y Rojas Zorrilla)

dirección y adaptación

**SERGIO PERIS-MENCHETA**

**intérpretes**

**AITOR BELTRÁN / XOEL FERNÁNDEZ / PAULA IWASAKI /  
ÓSCAR MARTÍNEZ-GIL / ANDREAS MUÑOZ / XABI MURUA /  
NATXO NÚÑEZ / MARÍA PASCUAL / GONZALO RAMOS /  
IGNACIO RENGEL / JÚLIA ROCH / CINTIA ROSADO /  
ALMUDENA SALORT / NURIA PÉREZ / SERGIO SANGUINO**

**figuración**

**BLANCA SERRANO / PACO FLOR / BERTA NAVAS / ELDA NORIEGA**

en el

**TEATRO DE LA COMEDIA**

**(SALA PRINCIPAL)**

**(CNTC)**

de

**MADRID**

**Del 16 de abril al 13 de junio de 2021**

- El cuento de **Mateo Bandello** fue la fuente para que **Shakespeare** constru
- **Shakespeare** escribe una tragedia, **Lope de Vega** una co
- **Sergio Peris-Mencheta** y **José Carlos Menéndez** version

*Nuestra versión sigue la pauta de la **fuerza indestructible del amor**, vertiendo todo el espíritu juvenil que late en su obra: el triunfo del amor y del deseo, por encima de las convenciones sociales, como fuerza de progreso. En una suerte de celebración coral, acompañamos el juego jubiloso de los amores de nuestros protagonistas:*

**Julia y Roselo, Dorotea y Anselmo, Celia y Marín**

que, en su peculiar danza del deseo, triunfan, una vez más, sobre la mezquindad de los viejos y sus caducos valores.

(  
José Carlos Menéndez  
)



FOTO: BÁRBARA SÁNCHEZ PALOMERO

**Lluís Homar**, director artístico de la **Compañía Nacional de Teatro Clásico (CNTC)**, encuadra *Castelvines y Monteses* en un continuum propio de **Lope de Vega**: el amor.

**Lope** es un enamorado del amor, el cual es fundamental en toda su obra, y sobre todo en toda su vida. Entonces **le da a esa tragedia un recorrido determinado con un final feliz**, que en estos momentos tiene mucho sentido en cuanto que el amor pueda ser el antídoto que triunfe frente al despropósito que está sucediendo. Tanto **Shakespeare**

como

**Lope**

*cuentan con el conflicto de esas familias, que es un conflicto político, pero al final quien lo resuelve es también el amor.*

## UN CUENTO PARA DOS AUTORES



**FOTO: BÁRBARA SÁNCHEZ PALOMERO**



**FOTO: BÁRBARA SÁNCHEZ PALOMERO**

Quien escribiera antes, **Shakespeare** o **Lope**, no parece estar claro, según el adaptador y versionador **Peris-Mencheta** junto a **José Carlos Menéndez**.  
Las fechas bailan.

*En todo caso **Lope** no se inspira en el **Romeo y Julieta** de **Shakespeare**. Se inspira en el cuento de **MateoBand** **ello** **Shakespeare** se inspira en el cuento de **Bandello***

*, pero le da por hacer una tragedia y está, quizás, más cerca del cuento de **Bandello***

*, que es trágico. En cambio*

**Lope**  
*decide hacer una comedia, pero no lee el **Romeo y Julieta** de*

**Shakespeare**

***Eso se ve en la misma dramaturgia***

*. En aquella época en que se copiaban tanto, sería absurdo que personajes como **Mercucio***

*, la*

**Nodriza**

*y tantos otros personajes, tan importantes y relevantes en la obra de*

**Shakespeare**

*e incluso esenciales, en*

**Lope**

*sólo resuenan, pero no están.*

**Romeo**

*y*

**Julieta**

*son*

**Roselo**

*y*

**Julia**

*;*

**Teobaldo**

*no es el mismo personaje... Claramente*

**Lope**

*se inspira desde cero en el cuento de*

**Bandello**

*, igual que lo hizo*

**Shakespeare**

*. Tanto*

**Carlos Menéndez**

*, que hizo la dramaturgia y me ayudó en la adaptación, como yo creemos que no se inspiró en*

*Romeo y Julieta*

*y*

**no la conoció**

*. Con*

*Castelvines y Monteses*

*mucha gente ha descubierto que tenemos nuestro*

*Romeo y Julieta*

*particular.*

Envolver *Castelvines y Monteses* con este tipo de montaje en el que se combina texto hablado, música, coros y danza por parte de la productora

**Barco**

de **Pe**

**Pirata**

**ris-Mencheta**

*, advierte*

**Lluis**

**Homar**

*que es*

**un modo de acercar el siglo de oro al público joven y poder sumarlo al proyecto de la**

**CNTC**

"

*nos*

*llena*

*de*

*sentido*

". En este caso cumple también la misión de llevar los montajes a los Institutos, pero que con

*Castelvines y Monteses*

los invita a acudir al

**Teatro de la Comedia**

. Es un material para ellos y para el llamado público familiar, el cual abarca a las distintas generaciones. Todo ello da sentido al proyecto.

## CASTELVINES Y MONTESES CAPULETOS Y MONTESCOS (ROMEO Y JULIETA)

Además de la diferencia esencial entre **Shakespeare** y **Lope** en lo referente al desenlace, tragedia y comedia respectivamente, existen otras más precisas en cuanto a los personajes.

Para **Sergi Peris-Mencheta** en **Lope**

hay una eliminación que le afecta especialmente: la ausencia de **Mercucio**



**SERGI PERIS-MENCHETA**

**FOTO 1: SERGIO PARRA**

**FOTO 2: [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)**

*Soy un fanático de Romeo y Julieta y de Shakespeare. En el Teatro Universitario tuve el honor de montarlos dos veces como director y actor.*

**Lope**

*no incluye a*

**Mercucio**

*en la obra, pero sí incluye un primo o amigo, allí todos eran primos, que se llama*

**Anselmo**

*que no tiene el vuelo de*

**Mercucio**

*, al que dotamos del carácter mercuciano, y le otorgo un soneto de*

**Quevedo**

*. Hay otros dos sonetos de*

**Lope**

que no pertenecen a la obra que están incluidos en esta versión. Todo lo demás, quitando los temas musicales,□

**es el texto de Lope**

con cortes porque es una obra que dura 4 horas y pico. Tratamos de centrar la trama.

## LA DIFERENCIA YA EN EL TÍTULO

Lo que diferencia esencialmente a **Shakespeare** y a **Lope** en este argumento **Peris-Mencheta** lo ven el propio título:

**Shakespeare** titula *Romeo y Julieta* y **Lope**□ *Castelvines y Monteses*. En *Castelvines y Monteses* se

enamoran seis personajes:

**Roselo**

y

**Julia**

, y

**Lope**

, que es muy listo, enamora a los

**criados**

y a los

**primos**

. Son casi "

*Tres novias para tres hermanos*

"

(1)

. De hecho elegir el título es lo que le da un carácter distinto, sino le hubiera llamado

*Julia*

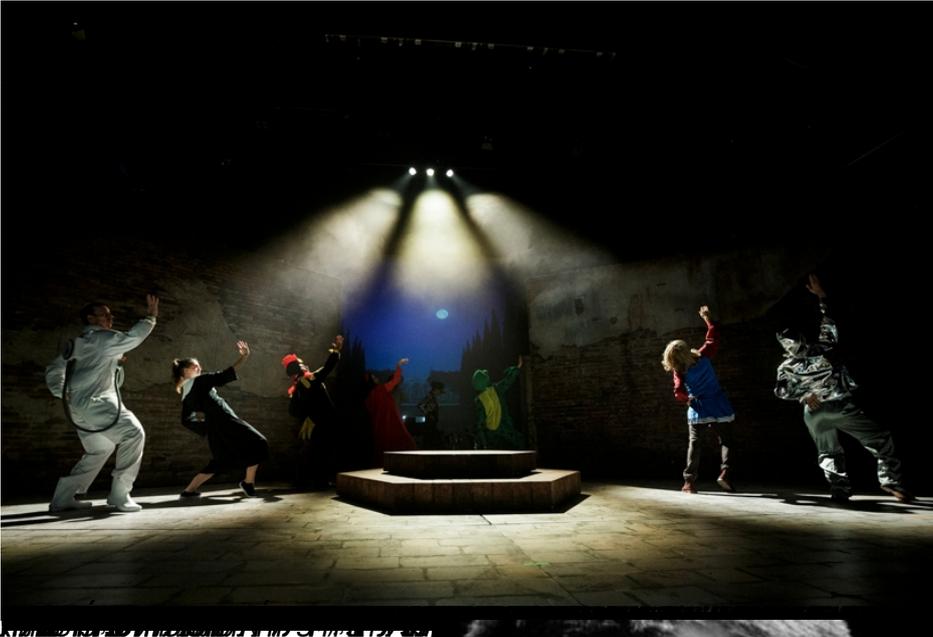
o

*Los amantes de Verona*

.









LOBO

BARBARA SANCHEZ PALOMERO



FOTO 2: [www.madridteatro.com](http://www.madridteatro.com) AND FEAS MUNOZ



FOTO 3: [www.madridteatro.com](http://www.madridteatro.com) AND FEAS MUNOZ



FOTO: ARCHIVO ELDA NORIEGA







□ □ **Más información**



Copyright © **Prinóm Díaz Sando**



Copyright © **Prinóm Díaz Sando** **Acinto Benavente,**